

Taller de Creación Poética, Univ. de Washington, Curso de Primavera de 2011

Poemas originales de algunos de los alumnos del Programa de UW en Cádiz (NW Cádiz Program) a quienes muchos de vosotros ya conocéis o dentro de poco conoceréis. Me dieron permiso para compartirlos con vosotros.

2009 Otoño - Jeff Meigs ..... p. 1

2010 Otoño - Anita Yandle ..... p. 3  
- Abel Arias ..... p. 4

2011 Otoño - Laure Yamagawa ..... p. 6  
- Galina Ursachii ..... p. 8

## El verde dentro de todos nosotros

¿Cómo se expresa un aspecto singular de la condición humana con claridad y profundidad? Es necesario imaginar un personaje que personifica solo un pedazo del rompecabezas humano y también es verosímil al nivel en que todos podemos relacionarnos con él. Con sus Esperanzas, Cronopios y Famas, se sobreentiende que Cortázar ha hecho personajes simbólicos y verosímiles. Creo que él está intentando, con la construcción de arquetipos, hacer un comentario de lo que serían “tres tipos de personas”. Con estos tres distintos arquetipos, ha creado cuentos de detalle elocuente cuyo significado supera cada argumento.

En “Viajes”, se aprende mucho sobre los Cronopios. Los Cronopios tienen un estilo suelto. Son ilógicos y un poco inconscientes de sus alrededores. Consideran como normal sus interacciones con el mundo, aunque a otras personas les parecería que tienen mala suerte. En realidad, sufren de la enfermedad de nunca estar preparados. En un sentido son turistas en su propia ciudad. El estilo de Cortázar es eficaz porque todos conocemos personas de este tipo.

Aquí en Seattle hay una plétora de Cronopios con los que uno se puede tropezar en los cafés, los autobuses y en la universidad. Seattle está lleno de Cronopios: gente con cabezas en las nubes y con un estilo libre. Otras características posibles de un Cronopio que Cortázar no señala son que ellos son malos choferes. Es un resultado esperado de una persona desorganizada y distante. Dentro de todos nosotros, sobre todo, hay elementos de los tres arquetipos. Si no, no tendrían significado para nosotros.

## Una pesadilla

Hablo con un hombre  
que conocí recientemente.  
La imagen de su cara es poco clara  
como si fuera de todas las  
personas en mi vida.

Él empieza a pelear conmigo.  
Intento explicarme, intento calmarlo  
pero él no entiende las palabras que le digo  
y con cada una su enfado crece.

Soy terco y puedo arreglar  
la situación que se ha desarrollado ante mis ojos.  
Pero su odio lo abruma  
y nos vamos.

Pienso por tres días en lo que pasó  
sin ver a nadie.  
Camino por la calle  
que está vacía de vida.  
Grito para que alguien me oiga,  
pero mi voz está sola.

Me preocupo con lo que podría haber hecho  
y me pregunto: “¿Cuándo me despertaré  
de esta pesadilla en que no puedo comunicarme  
con nadie y nadie conmigo?”

No puedo despertar  
porque no es un sueño  
y solo en la noche, con mis sueños,  
puedo conversar con ellos.

## Una pregunta

“Una tierra que fluye leche y miel”, dijo el padre.

“Una ciudad sobre la colina”, dijo el presidente.

“El tercer planeta del sol”, dijo el científico.

(Evidentemente no entendieron la pregunta.)

Anita Yandle

### La Bailarina

ligera como una pluma  
agraciada como un cisne  
te duelen los pies anita  
es la verdad

giras en el estudio  
saltas y pateas  
finges que no envejecen  
pero los pies lloran cada día

has bailado por años  
has sido artista toda tu vida  
una mariposa en zapatillas de  
ballet

eres excepcional y única  
aunque los abogados políticos  
médicos  
mejoran con los años  
tienes una profesión

en que empeoras cada día  
después de cumplir veinticinco  
lloran los pies

giras en el estudio  
saltas y pateas  
pretendes que no envejecen  
pero los pies lloran cada día  
anita  
lloran los pies

### Los Rakas

Los Rakas son un grupo panameño que ahora trabaja en California. Sus canciones mezclan perfectamente el hip hop, reggae, reggaetón y más. Los Rakas cantan en inglés y español, mezclando eficazmente los dos para su audiencia bilingüe.

En "Abrázame," su canción más famosa, la cantante Faviola colabora con ellos. Esta adición ingeniosa añade unos elementos de R&B y dancehall. Los usuarios de YouTube han visto el video musical de la canción más de 193,000 veces y 583 usuarios han hecho clic en el "me gusta", pero solo 3 han hecho clic en "no me gusta".

El grupo se compone de dos primos, Raka Rich y Raka Dun. Aunque no son un grupo famosísimo, tienen mucho talento y esto los ha ayudado para captar la atención del público. Después de unirse con un grupo acústico para las actuaciones en vivo, consiguieron la oportunidad de tocar en la fiesta después de los premios Grammy.

La importancia de la música de Los Rakas es su habilidad de unir su influencia latina con el hip hop estadounidense. Esta innovación ha influido increíblemente en el movimiento del hip hop "underground", o independiente. En ciudades con muchos grupos y artistas de hip hop -por ejemplo, Los Angeles, Seattle, Nueva York y San Francisco-, esta novedad ha empezado a difundirse. Por eso este tipo de música se ha propagado en las estaciones locales del radio. Los Rakas es uno de los grupos principales del movimiento de la música latina-estadounidense en el mundo de hip hop y merecen el respeto y la atención del público.

### Maravilla

Cuando salió de la madriguera, Alicia todavía veía al conejo.

César Venegas

Imagina que estoy afuera de la casa  
viéndote por la ventana  
y tú (después de tantas cervezas)  
no notas mi presencia.  
Te levantas,  
miras lentamente a tu alrededor,  
encuentras a tu amigo: "vámonos".  
Abandonas la fiesta,  
prendes tu carro  
y te marchas a casa (pero tu amigo no va contigo).

Supón que escuchas a tu amigo  
y que le haces caso  
cuando te dice "espérame, voy al baño".  
(Tal vez alguien te detiene.)

Ahora imagina que al llegar a la puerta  
te detengo y regresamos adentro.  
Pasas la noche  
(te salvo la vida).

Supón que te dejo salir y nos subimos al carro,  
pero yo conduzco.  
Platicamos durante el camino (de la vida)  
de tu graduación que se acerca  
y llegamos a tu casa (sanos y salvos).

Pero esto no sucede.  
Yo me encuentro en otra ciudad: en otro mundo.  
Yo no sé lo que estás a punto de hacer; no puedo hacer nada.  
Te subes al carro y te marchas a casa.  
Cierras los ojos por un instante, es la medianoche.  
Te quedas dormido,  
para siempre.  
Tu adorado carro le da un beso a la montaña.

## Imploración al abogado

Sigue acordándote de mí  
Elígeme Presidente de los Estados Unidos  
Hazme embajador en Europa  
Déjame ser Director Ejecutivo de Bentley  
Dame una tacita de poder.

Acuérdate de todo lo que he hecho  
Hazme ganador de la lotería nacional  
Déjame desbancar al Bellagio en Las Vegas.

Acepto toda tu ayuda sin un pero  
Elígeme Presidente de Harvard  
Hazme profesor en cualquier universidad  
Déjame ser mecánico de Mercedes  
Dame un poco de categoría.

Te prometo otra novena  
Elígeme gerente de Jiffy Lube  
Hazme mecánico sin herramientas  
Déjame ser cajero en Wal Mart.

Oh santo abogado  
De los casos desesperados.

Dame trabajo en McDonald's  
Dame trabajo limpiando baños  
Dame un cheque con que seguir pagando mis estudios  
Al menos déjame graduarme con un título.

Si nada de esto se puede  
Dame la energía para terminar este poema.

Laure Yamagawa  
Taller 4  
SPAN 410  
Recital  
[1/6/11]

**OTIS REDDING**

*a los que usan más que las orejas para escuchar*

Imagine que usted ha terminado su espectáculo  
con los Bar-Kays  
en el casino de Leo.  
Se prenden las luces y, a través del humo  
de nicotina (y quizá otros productos químicos), me ve.  
Estoy sentada en primera fila.

Imagine que charlamos en el bar, y que  
tomamos un vaso de vino (o whisky, si usted  
prefiere algo más potente) con otros músicos.  
Creamos letras para su canción <<El muelle de la bahía>>.  
Creamos letras para sustituir sus silbidos agradables.

Visualice que usted me muestra algunas  
fotos de su familia, y que  
la admiro en el plástico de su billetera.  
Por favor imagine que usted no sale al día siguiente,  
que no se embarca en aquel Beechcraft 18.  
Imagine que le persuado para que se quede  
un día más,  
que se quede a un trago más (de whisky).

Todo esto es una fantasía mía, un deseo modesto.

En la realidad, yo aplaudo, usted se va, y el día siguiente  
el avión se ahoga en el lago. Y usted sigue.  
Y usted sigue.

Yo no podía impedírselo a usted con  
estas manos mías  
ni

estos brazos míos.

**Margarita**

Mientras pensaba en él, la margarita lentamente fue destruida pétalo a pétalo.

Laure Yamagawa  
Taller 5  
SPAN 410  
Recital  
[1/6/11]

**La mente ahora es una puerta abierta para mi abuela que dijo** soy tu abuela, y verdaderamente tengo mucho dolor de espalda... Corazón, no puedo comprar un colchón nuevo. O, mejor, es que no quiero comprar otro... Si comprara un colchón nuevo tendría más problemas que mi dolor de espalda. Mi cama tiene sesenta y cuatro años, como yo. Eres muy tierno. No me vas a entender... Si no duermo en mi propia cama, mis sueños no me encuentran. Es como el correo. El cartero entrega cosas a tu casa. Si no estás en casa, no puedes recibir cartas ni cupones ni cuentas. ... Bien, luego vas a recibir cuentas. Entonces cuando regresas a casa, hay una montaña en el buzón para saludarte... O en este caso hay en tu cama una colección de sueños que luchan por el espacio de tu inconsciencia. Y entonces la mente está más activa que en el mundo despierto. Además, no quiero ser maleducada ni desconsiderada. No quiero que toda la noche un sueño me busque sin encontrarme. No quiero que un sueño mío se pierda ni que se encuentre en la mente de otra persona. Supongo que es lo que pasa cuando uno sueña con algunos desconocidos y entonces los ve en la realidad. No es que los sueños predijeran este suceso, sino que aquellos sueños pertenecían a otras personas que ya conocían a dichos <<desconocidos>> pero no habían dormido en sus camas. Espero que mi próximo colchón esté dentro de mi ataúd. ¿La razón? Corazón... ¿cómo te lo puedo explicar? Cuando estamos muertos ya no tenemos sueños, los creamos sólo para los vivos. Vas a ver, créeme. Y hasta que le dé la mano a la muerte planeo dormir en la misma cama y sobre el mismo colchón. Comprenderás algún día... Quizá cuando yo produzca tus sueños. Y vas a acordarte de este momento, cuando estabas comiendo galletitas con tu abuela. ... No llores, mi chiquito. Nos veremos en tus sueños, y nunca estaré lejos de ti.

Galina Ursachii

Español 410

Recital

[1/6/11]

The title 'Eros' is written in a stylized, calligraphic font. The letter 'E' is large and ornate, with a rose and thorns integrated into its design. The word 'ros' follows in a simpler, lowercase font.

*Deja que la rosa te distraiga de tu mundo de la guerra. Sus pliegues carmesí contienen el secreto para borrar el tiempo y espacio que nos separan. Sólo hay que mirar ese laberinto de terciopelo y no tener miedo de perderse allí. La rosa no es simplemente una rosa, sino el camino que me devuelve mi amante. Entre los pétalos florecen otras memorias: la piel destapada, una mirada insinuante, un calor intenso y el toque de labios. ¿Sientes ya cómo la rosa te desea? Crece y se abre en tus manos intentando alcanzar tus besos. Eres su agua y sol. El olor de seducción viene como un susurro de aquellas noches cuando podías envolverte en la ternura de mi voz. Sé que agarras la rosa y desesperado buscas el pasado en la intensidad de su color. Cuidado, tal vez un toque de rojo es demasiado fuerte y te deja ciego. Es mejor cerrar los ojos y sentir las señales que transmite la rosa. Apriétala contra los labios y recibirás mil besos míos. Te enloquecen los mensajes de la rosa hasta que no notas que la arrugas entre tus dedos, igual que lo hacías con nuestras sábanas de seda. Los pétalos caen, llevando todo el peso de los días que no te veo. Sientes el dolor de la rosa. Pronto también sentirás dos lágrimas calientes porque aquí te estoy mandando otra rosa, apretando otra vez los labios contra la flor y pidiéndole que te enseñe el camino. Ya sabes que sin tu amor morimos la rosa y yo.*

### Aracnofobia

Todo estaba bien hasta que la araña se vio en la ventana.

Noviembre 2006

Los dos podíamos sentir cómo lo acercaba la muerte. Aun así, sintiéndolo, no nos ayudaba en absoluto. No éramos capaces de cambiar nada.

¿Cómo miras la cara de tu amante cuando sabes que en pocos días será sólo un cadáver?

Era una criatura extraordinaria. Siempre guardaba todos los sentimientos en un silencio como si quisiera esconderlos debajo de una capa de orgullo. Sin embargo, los ojos lo delataban y cantaban de la afección que visitaba su corazón.

Tenía la costumbre de alejarse de sus seres queridos. Cada noche deambulaba por las calles con su propia soledad. Constantemente vivía con la impresión de una libertad incondicional. No pertenecía a nadie, sólo a sí mismo.

No obstante, todas las mañanas el peso y el calor de su cuerpo siempre estaban allí, en su sitio, ocupando el otro lado de la cama.

Así vivía, demostrándoles a los demás su independencia y la decisión de quedarse en la presencia de la persona a quien más quería.

Siguió siendo el mismo en sus últimos momentos. Sus ojos no dijeron adiós en ningún instante, sino que transmitieron las mismas señales de siempre. Expresaban una mezcla de insinuaciones: una indiferencia fingida, un obvio deseo de acercarse, un cariño tapado por el frío, un secretito íntimo y una sutil tristeza.

Cuando la noche llegó, se fue como siempre. Pero esta vez yo sabía que no iba a volver. No miró atrás, ni pensó en regresar. Moría como un héroe, llevando todas sus heridas fuera de la casa para que nadie viera su dolor.

Simplemente desapareció de la existencia: sin cadáver, sin lágrimas, sin adiós.

Buenas noches y mil besos para tí, cariño.